



СОВЕТ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ВЗАИМОПОМОЩИ

**СТАНДАРТ СЭВ
СТ СЭВ 4718—84**

МЯСО И МЯСНЫЕ ПРОДУКТЫ

ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Цена 5 коп.

1985

Постановлением Государственного комитета СССР по стандартам от 17 декабря 1984 г. № 4444 стандарт Совета Экономической Взаимопомощи СТ СЭВ 4718—84 «Мясо и мясные продукты. Термины и определения»

введен в действие непосредственно в качестве государственного стандарта СССР

в договорно-правовых отношениях по сотрудничеству

с 01.01.86

| | | |
|---|-------------------------------|-----------------------|
| СОВЕТ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ВЗАИМОПОМОЩИ | СТАНДАРТ СЭВ | СТ СЭВ 4718—84 |
| | МЯСО И МЯСНЫЕ ПРОДУКТЫ | |
| | Термины и определения | |
| | | Группа Н00 |

Настоящий стандарт СЭВ устанавливает термины и определения основных понятий в мясной промышленности.

| Термин | Определение |
|--------------------|--|
| 1 Туша | Продукт убоя скота (убойных животных), полученный при его переработке в зависимости от принятого способа обработки и вида убойного животного и допущенный ветеринарно-санитарной службой на пищевые цели |
| 2 Полутуша | Каждая из двух половин туши, разделенной симметрично вдоль спинного хребта |
| 3 Четвертина | Каждая из двух частей полутуши, разделенной в поперечном направлении |
| 4 Мясо | Туша или ее часть представляющая совокупность мышечной, жировой, соединительной ткани и костей или без них |
| 5 Говядина | Мясо крупного рогатого скота |
| 6 Телятина | Мясо телят |
| 7 Баранина | Мясо овец |
| 8 Ягнятина | Мясо ягнят |
| 9 Свинина | Мясо свиней |
| 10 Козлятина | Мясо коз и козлят |
| 11 Конина | Мясо лошадей |
| 12 Верблюжатина | Мясо верблюдов |
| 13 Буйволятина | Мясо буйволов |
| 14 Мясной отруб | Часть туши, отделенная в соответствии с принятой схемой разделки туши |
| 15 Обваленное мясо | Мясо, отделенное от костей |
| 16 Жилованное мясо | Обваленное мясо, частично или полностью освобожденное от жировой и грубой соединительной тканей |
| 17 Фасованное мясо | Порции мяса, упакованные в материал, разрешенный соответствующими органами к применению для пищевых продуктов |

**Утвержден Постоянной Комиссией по сотрудничеству
в области стандартизации
Берлин, июль 1984 г.**

| Термин | Определение |
|--|---|
| 18. Субпродукты | <p>Продукты, получаемые при переработке скота (убойных животных) и допущенные к использованию на пищевые цели, кроме туш.</p> |
| 19. Пищевая кровь скота (убойных животных) | <p>Примечание. Например, к ним относятся печень, почки, сердце, легкие и др.</p> |
| 20. Колбасный фарш | <p>Кровь скота (убойных животных), собранная в процессе его убоя для использования на пищевые цели с соблюдением установленных ветеринарно-санитарных правил</p> |
| 21. Колбаса | <p>Равномерно перемешанная смесь измельченного мяса или субпродуктов со специями, пряностями и другими компонентами, взятыми в количествах, установленных рецептурой</p> |
| 22. Сырокопченая колбаса | <p>Изделие из колбасного фарша в оболочке или форме, подвергнутое тепловой обработке или сырое</p> |
| 23. Вареная колбаса | <p>Колбаса, подвергнутая копчению и сушке или без нее в зависимости от вида продукта</p> |
| 24. Фаршированная колбаса | <p>Колбаса, полученная из колбасного фарша, подвергнутая обжарке или без нее с последующей варкой</p> |
| 25. Мясной хлеб | <p>Вареная колбаса с формовкой фарша для придания особого рисунка, обернутая в слоеный шпик или без него в оболочке, форме или без них</p> |
| 26. Субпродуктовые колбасные изделия | <p>Запеченное изделие из колбасного фарша</p> |
| 27. Шпик | <p>Колбасные изделия из мясного сырья, субпродуктов, жировой ткани, сырых, бланшированных или вареных с добавлением крови или без нее, с использованием коллагеносодержащего сырья, бульона, специй и подвергнутые тепловой обработке, копчению или без него в оболочке или форме</p> |
| 28. Кулинарные мясные полуфабрикаты | <p>Подкожный жир свиных туш сырой, вареный, соленый, копченый или без копчения с добавлением специй или без них</p> |
| 29. Мясной фарш | <p>Изделия из сырого мяса, предназначенные для кулинарной обработки.</p> |
| | <p>Примечание. В зависимости от технологической обработки мясные полуфабрикаты могут быть крупнокусковые, мелкокусковые, а также порционные или панированные</p> <p>Продукт, изготовленный из измельченного сырого мяса</p> |

| Термин | Определение |
|----------------------------------|---|
| 30 Рубленые мясные полуфабрикаты | Мясные полуфабрикаты, различные по массе и форме, изготовленные из мясного фарша с добавлением компонентов в соответствии с рецептурой |
| 31 Мясные консервы | Консервы из мяса и (или) субпродуктов, фасованные в банки, герметически укупоренные и подвергнутые тепловой обработке для придания продукту стойкости при хранении и транспортировании |
| 32 Фаршевые консервы | Консервы из колбасного фарша или готовых колбасных изделий, фасованные в банки, герметически укупоренные и подвергнутые тепловой обработке для придания продукту стойкости при хранении и транспортировании |
| 33 Мясо-растительные консервы | Консервы из мяса и (или) субпродуктов с использованием овощей, круп или макаронных изделий, фасованные в банки, герметически укупоренные и подвергнутые тепловой обработке для придания продукту стойкости при хранении и транспортировании |
| 34 Жир-сырец | Жировая ткань, полученная при переработке всех видов убойного скота (убойных животных) и допущенная к использованию на пищевые цели |
| 35 Животный топленый пищевой жир | Жир, получаемый вытапливанием из жира-сырца |
| 36 Пищевой костный жир | Жир, получаемый из костей всех видов убойного скота (убойных животных) |
| 37 Мясо сублимационной сушки | Мясо, высушенное вымораживанием влаги |

К о н е ц

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ

| | |
|----------------------------------|----|
| Баранина | 7 |
| Буйволятина | 13 |
| Верблюжатина | 12 |
| Говядина | 5 |
| Жир пищевой костный | 36 |
| Жир-сырец | 34 |
| Жир топленый пищевой животный | 35 |
| Козлятина | 10 |
| Колбаса | 21 |
| Колбаса вареная | 23 |
| Колбаса сырокопченая | 22 |
| Колбаса фаршированная | 24 |
| Конина | 11 |
| Консервы мясные | 31 |
| Консервы мясо-растительные | 33 |
| Консервы фаршевые | 32 |
| Кровь пищевая скота | 19 |
| Мясо | 4 |
| Мясо жилованное | 16 |
| Мясо обваленное | 15 |
| Мясо фасованное | 17 |
| Мясо сублимационной сушки | 37 |
| Отруб мясной | 14 |
| Полутуша | 2 |
| Полуфабрикаты мясные кулинарные | 28 |
| Полуфабрикаты мясные рубленые | 30 |
| Свинина | 9 |
| Субпродукты | 18 |
| Субпродуктовые колбасные изделия | 26 |
| Телятина | 6 |
| Туша | 1 |
| Фарш колбасный | 20 |
| Фарш мясной | 29 |
| Хлеб мясной | 25 |
| Четвертина | 3 |
| Шпик | 27 |
| Ягнятина | 8 |

ТЕРМИНЫ-ЭКВИВАЛЕНТЫ**На венгерском языке**

- 7 Jahhus
- 13 Bivalyhus
- 12 Tevehus
- 5 Marhahus
- 36 Étkezési csontzsir
- 34 Zsirnyersanuag
- 35 Olvasztott étkezési zsir
- 10 Kecskesus
- 21 Töltelékes készítmény
- 23 Főtt töltelékes készítmény
- 22 Nyers—füstölt töltelékes készítmény
- 24 Betétes készítmény
- 11 Lóhus
- 31 Husos konzervek
- 33 Husos—zöldséges konzervek
- 32 Töltelékes konzervek
- 19 Étkezési vér
- 4 Hus
- 16 Intalanított hus
- 15 Csontozott hus
- 17 Csomagolt hus
- 37 Szublimációs szárításu hus
- 14 Husdarab
- 2 Vágott féltest
- 28 Husos konyhai félkésztermékek
- 30 Husos vagdalt félkésztermékek
- 9 Sertéshus
- 18 Melléktermékek
- 26 Melléktermékes töltelékes készítmények
- 6 Borjuhus
- 1 Vágott test
- 20 Töltelékanyag
- 29 Darálthús
- 25 Huskenyér
- 3 Vágott negyedtest
- 27 Szalonna
- 8 Bárányhus

На немецком языке

- 7 Hammelfleisch
- 13 Büffelfleisch
- 12 Kamelfleisch
- 5 Rindfleisch
- 36 Knockenspeisefett
- 34 Fettgewebe roh
- 35 Speisefett, tierisches, ausgeschmolzen
- 10 Ziegenfleisch

- 21 Wurst
- 23 Brühwurst
- 22 Rohwurst
- 24 Rouladen und Pasteten
- 11 Pferdefleisch
- 31 Fleischkonserven
- 33 Fleisch—Gemüse—Konserven
- 32 Wurstkonserven
- 19 Spaiseblut
- 4 Fleisch
- 16 Fleisch, entseht
- 15 Fleisch, entheint
- 17 Fleisch, abgepackt
- 37 Fleisch, gefriergetrocknet
- 14 Teilstück
- 2 Schlachtkörperhälfte
- 28 Halbfabrikate aus Fleisch kulinarische
- 30 Halbfabrikate aus Hackfleisch
- 9 Schweinefleisch
- 18 Innereien und Schlachtabchnitte
- 26 Kochwurst
- 6 Kalbfleisch
- 1 Schlachtkörper
- 20 Wurstmasse
- 29 Hackfleisch
- 25 Fleischbrot
- 3 Schlachtkörperviertel
- 27 Speck
- 8 Lammfleisch

На испанском языке

- 7 Carnero
- 13 Carne de búfalo
- 12 Carne de camello
- 5 Carne de res
- 36 Grasa comestible de hueso
- 34 Manteca cruda
- 35 Grasa fundida comestible
- 10 Carne de cabra
- 21 Embutido
- 23 Embutido cocido
- 22 Embutido ahumado en seco
- 24 Embutido relleno
- 11 Carne de caballo
- 31 Conserve de carne
- 33 Conservas de carne con vegetales
- 32 Conservas rellenas
- 19 Sangre con fines alimenticios
- 4 Carne
- 16 Carne deshvesada, desgradada y despelle — jada
- 15 Carne deshvesada
- 17 Carne empaquetada
- 37 Carne secada por sublimación
- 14 Banda de carne

- 2 Media banda
- 28 Semielaborados cárnicos culinarios
- 30 Semielaborados de carne picada
- 9 Carne de cerdo
- 18 Subproductos
- 26 Embutidos de subproductos
- 6 Carne de ternero
- 1 Canal
- 20 Pasta de embutido
- 29 Picadillo de carne
- 25 —
- 3 Cuarto
- 27 Tocino
- 8 Carne de cordero

На польском языке

- 7 Mięso baranie
- 13 Mięso z bawołów
- 12 Mięso z wielbłądów
- 5 Mięso wołowe
- 36 Tłuszcz kostny jadalny
- 34 Tłuszcz zwierzęcy jadalny surowy
- 35 Tłuszcz zwierzęcy jadalny
- 10 Mięso z kóz i kózlat
- 21 Kielbasa
- 23 Kielbasa parzona
- 22 Kielbasa surowa wędzona
- 24 Rolada
- 11 Mięso końskie
- 31 Konserwy miesne
- 33 Konserwy mięsno—warzywne
- 32 Kielbasy konserwowe
- 19 Krew spożywcza
- 4 Mięso
- 16 Mięso odścięgnięone
- 15 Mięso odkostnione
- 17 Mięso porcjowane
- 37 Mięso liofilizowane
- 14. Część zasadnicza tuszy
- 2 Półtusza
- 28 Kulinarne półprodukty mięsne
- 30 Mielone półprodukty mięsne
- 9 Mięso wieprzowe
- 18 Podroby
- 26 Wędliny podrobowe
- 6 Mięso cielęce
- 1 Tusza
- 20 Farsz kielbasiany
- 29 Mięso mielone
- 25 Pieczeń formowana
- 3 Cwierćtusza
- 27 Słonina
- 8 Mięso z jagniat

На чешском языке

- 7 Skopové maso
 - 13 Buvoli maso
 - 12 Velbloudí maso
 - 5 Hovězí maso
 - 36 Kostní tuk pro potravinářské účely
 - 34 Syrový tuk
 - 35 Tavený tuk živočišného původu pro potravinářské účely
 - 10 Kozi maso
 - 21 Salám
 - 23 Měkký salám
 - 22 Tepelně neopracovaný salám
 - 24 Mozaikový salám
 - 11 Koňské maso
 - 31 Masové konzervy
 - 33 Masozeleninové konzervy
 - 32 Salámové konzervy (Luncheon meat) a konzervované masné výrobky
 - 19 Krev pro potravní účely
 - 4 Maso
 - 16 Maso zbavené šlach
 - 15 Vykostené maso
 - 17 Maso balené
 - 37 Sublimačně sušené maso
 - 14 Dělená část jatečně opracovaného těla zvířete
 - 2 Jatečně opracovaná pulka těla zvířete
 - 28 Kulinařské masové polotovary
 - 30 Melnesé masové polotovary
 - 9 Vepřové maso
 - 18 Droby
 - 26 Varené (drobové) výrobky
 - 6 Telecí maso
 - 1 Jatečně opracované tělo zvířete
 - 20 Masové dílo (náplň pro masové výrobky)
 - 29 Mleté maso
 - 15 Sekané pečeně
 - 3 Jatečně opracovaná čtvrt těla zvířete
 - 27 Hřbetní sádlo (slanina, špek)
 - 8 Jehněčí maso
-

ИНФОРМАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ

1. Автор — делегация СССР в Постоянной Комиссии по сотрудничеству в области пищевой промышленности.

2. Тема — 20.600.19—82.

3. Стандарт СЭВ утвержден на 55-м заседании ПКС.

4. Сроки начала применения стандарта СЭВ:

| Страны — члены СЭВ | Сроки начала применения стандарта СЭВ | |
|-----------------------|--|----------------------|
| | в договорно-правовых отношениях по экономическому и научно-техническому сотрудничеству | в народном хозяйстве |
| НРБ | Январь 1986 г. | |
| ВНР | Июль 1986 г. | Июль 1986 г. |
| СРВ | | |
| ГДР | Январь 1986 г. | Январь 1986 г. |
| Республика Куба | Январь 1986 г. | Январь 1986 г. |
| МНР | | |
| ПНР | Январь 1986 г. | |
| СРР | — | — |
| СССР | Январь 1986 г. | |
| ЧССР | Январь 1986 г. | Июль 1986 г. |

5. Срок проверки — 1990 г.

Сдано в наб. 28.03 85 Подп. в печ. 23.05.85 0,75 усл. п. л. 0,75 усл. кр.-отт. 0,71 уч.-изд. л.
Тир. 4000 Цена 5 коп.

Ордена «Знак Почета» Издательство стандартов, 123840, Москва, ГСП,
Новопресненский пер., 3.
Калужская типография стандартов, ул. Московская, 256. Зак. 900